

CURRICULUM VITAE

Anna Kowalska

ul. Kwiatowa 1/1
00-011 Warszawa, Pologne

portable +48 100-100-100
e-mail : anna.kowalska@poczta.pl

date de naissance : 01.01.1970

photo

ÉDUCATION

2002 London School of Economy

formation scientifique d'un an sur la gestion de marque

2000 Szkoła Główna Handlowa (École Principale de Commerce)

études post-universitaires – marketing des services financiers

1994 – 1998 Université Marie Curie Skłodowska à Lublin

Faculté de Gestion

diplôme : maître en économie, spécialisation : marketing

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

08.2005 Platforma Multimedialna S.A.R.L.

- à présent directeur du marketing

création de la stratégie du marketing, introduction de quelques produits sur le marché, supervision du PR Manager, direction de l'équipe (8 personnes),

09.2005 Europe Transport & Logistic

- 07.2001 spécialiste du marketing

activités de marketing dans le secteur B2B, coordination de la coopération avec les agences PR, de publicité et la maison des médias

06.2001 Société de Production de Sucreries « Cukierek » à Lublin

- 10.1998 assistante du marketing

participation aux projets du marketing, en particulier dans le domaine de l'introduction de nouvelles marques des produits

CONNAISSANCES SUPPLÉMENTAIRES

langues anglais – niveau courant (certificat CAE, LCCI),

étrangères allemand – niveau courant à l'oral, moyen à l'écrit,
russe – niveau de conversation.

formations et Négociations efficaces (ABC Trainings) – 2003

entraînements Gestión des projets (Akademia Szkoleń) – 2002
Création d'une équipe (ABC Trainings) – 2002

ordinateur MS Office,
expérience dans la création de présentations PowerPoint et de feuilles Excel compliquées

droits supplémentaires permis de conduire,
licence d'agent d'assurances.

QUALITÉS PERSONNELLES, INTÉRÊTS

Je suis une personne ambitieuse, mesurée, bien organisée, j'aime travailler en équipe, je noue facilement des relations interpersonnelles. Je sais travailler sous la pression du temps et prendre des décisions rapides.

Intérêts : cuisine, navigation, histoire de l'Europe médiévale, voyages organisés de manière indépendante avec un groupe d'amis.

Je marque mon accord pour la conservation des données personnelles, incluses dans le présent CV, dans les buts indispensables au processus de recrutement, conformément à la Loi du 29.08.1997 sur la protection des données personnelles (J.O. N° 133, pos. 883).

GLOSSAIRE

éducation

- uniwersytet – université
- politechnika – université technique
- akademia ekonomiczna – académie d'économie
- akademia medyczna – académie de médecine
- akademia rolnicza – académie d'agriculture
- szkoła wyższa – école supérieure

- magister – maître
- inżynier – ingénieur
- licencjat – licence
- doktor (tytuł naukowy) – docteur
- specjalizacja – spécialisation

Faculté :

- ekonomia – économie
- zarządzanie – gestion
- finanse i bankowość – finances et secteur bancaire
- marketing – marketing
- reklama – publicité
- prawo – droit
- administracja – administration
- stosunki międzynarodowe – relations internationales
- informatyka – informatique
- politologia – sciences politiques
- socjologia – sociologie
- dziennikarstwo – journalisme
- komunikacja społeczna – communication sociale
- historia – histoire
- psychologia – psychologie
- pedagogika – pédagogie
- filologia polska – philologie polonaise
- fizyka – physique
- chemia – chimie
- biologia – biologie
- biotechnologia – biotechnologie
- logistyka – logistique

expérience professionnelle

Poste :

- telemarketer – télemarketeur
- asystent działu sprzedaży – assistant de la vente
- przedstawiciel handlowy – représentant commercial
- przedstawiciel medyczny/farmaceutyczny – représentant médical/pharmaceutique
- kierownik działu sprzedaży – chef du rayon des ventes

- koordynator sieci sprzedaży (dystrybucji) – coordinateur du réseau des ventes (distribution)
- kierownik sklepu – chef de magasin
- dyrektor sprzedaży – directeur des ventes
- przedstawiciel medyczny – représentant médical
- specjalista ds. zakupów – spécialiste des achats
- specjalista ds. marketingu – spécialiste du marketing
- specjalista ds. reklamy – spécialiste de la publicité
- specjalista ds. promocji – spécialiste de la promotion
- specjalista ds. targów – spécialiste des foires
- specjalista ds. obsługi klienta – spécialiste du service client
- specjalista ds. personalnych – spécialiste des ressources humaines
- specjalista ds. kadrowo-płacowych – spécialiste de l'emploi/ des salaires
- specjalista ds. rekrutacji – spécialiste du recrutement
- specjalista ds. windykacji – spécialiste de la vindication
- specjalista ds. bhp – spécialiste de la sécurité du travail
- konsultant ds. kluczowych klientów – consultant pour les clients clés
- informatyk – informaticien
- administrator sieci – administrateur de réseau
- inżynier oprogramowania – ingénieur des logiciels
- programista – programmiste
- architekt systemowy – architecte de système
- doradca klienta ds. kredytów – conseiller en crédits pour les clients
- doradca podatkowy – conseiller fiscal
- asystent księgowy – assistant en comptabilité
- samodzielny księgowy – comptable indépendant
- kontroler finansowy – contrôleur financier
- analityk finansowy – analyste financier
- główny księgowy – expert comptable
- audytor – auditeur
- kasjer – caissier
- logistyk – logisticien
- spedycja krajowa/międzynarodowa/lotnicza – expéditeur national/international/aérien
- rzecznik prasowy – attaché de presse
- specjalista ds. public relations/komunikacji – spécialiste des PR/de la communication
- redaktor serwisów internetowych – rédacteur des services Internet
- redaktor prowadzący – rédacteur meneur
- sekretarz redakcji – secrétaire de la rédaction
- dziennikarz – journaliste
- trener biznesu – formateur de business
- kierownik produkcji – chef de production
- kierownik zmiany – chef de groupe
- kierownik budowy – chef de chantier
- brygadzista – brigadier
- administrator nieruchomości – administrateur de l'immobilier
- sprzedawca – vendeur
- magazynier – magasinier

- kierowca – chauffeur
- serwisant – assistant en service
- kelner – garçon
- asystent w dziale... – assistant du rayon...
- konsultant – consultant
- doradca – conseiller
- koordynator projektu – coordinateur de projet
- szef projektu – chef de projet
- młodszy/starszy/główny specjalista – jeune/ major/ expert spécialiste
- kierownik zespołu/oddziału/regionu – chef d'équipe/de section/de région
- dyrektor – directeur
- prezes – président
- zastępca kierownika/dyrektora/prezesa – chef/directeur/président adjoint

droits, formations, entraînements,

- zarządzanie zasobami ludzkimi – gestion des ressources humaines
- rachunkowość – comptabilité
- prowadzenie samodzielne księgowości – conduite autonome de la comptabilité
- kadrowo-płacowa obsługa firm – service sociétés emploi/salaires
- doradztwo podatkowe – conseil fiscal
- wycena nieruchomości – appréciation de l'immobilier
- zarządzanie jakością – gestion de la qualité
- certyfikat ACCA (CIM, etc.) – certificat ACCA (CIM, etc.)
- agent ubezpieczeniowy – agent d'assurances
- agent obrotu nieruchomościami – agent immobilier
- rzecznika majątkowego – appréciateur de biens
- Zarządzanie projektami – gestion des projets
- Negocjacje w biznesie – négociations commerciales
- Techniki sprzedaży – techniques de vente
- Budowanie zespołu – création de groupe
- Współpraca z mediami –coopération avec les médias

langues

- poziom biegły – niveau courant
- poziom średniozaawansowany – niveau moyen
- poziom konwersacyjny – niveau de conversation
- poziom podstawowy – niveau de base
- poziom biegły w piśmie – niveau courant à l'écrit
- poziom biegły w mowie – niveau courant à l'oral

ordinateur

- obsługa programów z pakietu MS Office – utilisation des logiciels du paquet MS Office
- biegłe posługiwianie się programem Excel – utilisation courante d'Excel
- umiejętność tworzenia prezentacji PowerPoint – connaissances dans la création de présentations PowerPoint

connaissances supplémentaires

- prawo jazdy kategoria B – permis de conduire catégorie B
- obsługa urządzeń biurowych – utilisation des outils de bureau
- umiejętność prowadzenia korespondencji biznesowej – connaissance de la correspondance commerciale
- doświadczenie w prowadzeniu spotkań i prezentacji – expérience dans la conduite des séances et des présentations

qualités personnelles, hobby

Mes qualités personnelles les plus importantes :

- ambicja – ambition
- dobra organizacja pracy – bonne organisation du travail
- wytrwałość – assiduité
- ukierunkowanie na cel – vision sur l'objectif
- odporność na stres – résistance au stress
- doświadczenie w pracy pod presją czasu – expérience dans le travail sous la pression du temps
- umiejętność pracy w grupie – capacité à travailler en équipe
- łatwe nawiązywanie kontaktów z ludźmi – facilité à nouer des relations interpersonnelles
- umiejętność działania projektowego – capacité à mener des activités de projet
- chęć rozwoju i podejmowania nowych wyzwań – volonté de se développer et d'entreprendre de nouveaux défis

Mes hobbies :

- literatura (piękna, kryminalna, popularnonaukowa, historyczna) – littérature (belles-lettres, criminelle, pseudoscientifique, historique)
- sporty zespołowe (piłka nożna, siatkowa) – sports de groupe (football, volley)
- tenis ziemny – tennis
- żeglowanie – navigation
- nurkowanie – plongée
- narciarstwo – ski
- podróżowanie – voyages
- wycieczki górskie – randonnées en montagne
- gotowanie – cuisine
- lubię spędzać czas z rodziną – j'aime passer mon temps libre en famille

L'exemple de CV et les glossaires ne peuvent que servir d'aide aux personnes ayant une connaissance de la langue étrangère donnée à un niveau autonome. La traduction des documents par des personnes ayant une connaissance de la langue à un niveau moins avancé doit être effectuée en coopération avec un traducteur professionnel.